

NEOTECH[®] **Products LLC**

Hold-A-Line™
Catheter and Tubing Holder

REF
Catalog No. N705

Manufactured by
NEOTECH PRODUCTS LLC
28430 Witherspoon Parkway , Valencia, CA 91355, USA
1-800-966-0500 • neotechproducts.com

EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP, The Hague, The Netherlands

MD Medical Device

MD
D494 Rev H

English
Hold-A-Line™
Catheter and Tubing Holder
INDICATIONS FOR USE
The Hold-A-Line is intended to anchor and support umbilical catheters and tubing. It is intended for use on pediatric (neonates, infants and children) patients.
DIRECTIONS FOR USE
Preparation
After catheter or tube is in place, clean and dry skin per hospital protocol.
Note: It is important for skin to be as clean and dry as possible. Hold-A-Line will not adhere properly to moist skin or hair. Oils and lotions will also adversely affect adhesion.
DO NOT USE ALCOHOL.

Application
Step 1 Before removing plastic liner, hydrocolloid adhesive must be actively warmed. Warming techniques include: hold between the palms of your hands for at least 60 seconds, hold near a radiant warmer for 10-15 seconds, or hold against a chemical heel warmer for 10-15 seconds.
Step 2 Discard white, paper liner, then peel and discard clear, plastic liner from hydrocolloid base.
Step 3 Apply base to skin and hold in place for 60 seconds to ensure proper adhesion.
Step 4 Peel and discard frosted liner and adhere catheter or tube to base.
Step 5 Fold flap over catheter or tube, align with base and press firmly together, enclosing catheter or tube between adhesives.
Step 6 Lift flap as needed to reposition or remove catheter or tube."
Removal
Step 1 Replace Hold-A-Line every 5 days or per hospital protocol, whichever is sooner.
Step 2 Lift flap to remove catheter or tube.
Step 3 Saturate Hold-A-Line with water or saline.
Step 4 Slowly peel Hold-A-Line away from skin as you swab the skin with water or saline.
CAUTIONS & WARNINGS
Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
Hold-A-Line should only be used while the patient is under the continuous, direct supervision of trained healthcare professionals. Discontinue immediately if skin irritation occurs.
Hold-A-Line will not adhere properly to moist skin or hair. Oils and lotions will adversely affect adhesion.
Do not use alcohol to clean skin prior to application.
Single patient use only.
European Union: MDR EU 2017/745
Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to Neotech Products and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Français
Hold-A-Line™ Support de cathéter et de tube
INDICATIONS D’UTILISATION
La bande Hold-A-Line est conçue pour fixer et maintenir les cathétères et tubes ombilicaux. Il est conçu pour les patients pédiatriques (nouveau-nés, nourrissons et enfants).
INSTRUCTIONS D’UTILISATION
Préparation
Une fois le cathéter ou le tube en place, nettoyer et sécher la peau conformément au protocole hospitalier.
Remarque : la peau doit être aussi propre et sèche que possible. Hold-A-Line n’adhère pas correctement à une peau moite ou aux poils. Les huiles et les lotions nuisent également à la bonne adhérence.
NE PAS UTILISER D’ALCOOL.
Application
Étape 1 Avant de retirer le film protecteur en plastique, les languettes adhésives hydrocolloïdes doivent être bien réchauffées. Vous pouvez les réchauffer en utilisant les techniques suivantes : les tenir entre les paumes des mains pendant au moins 60 secondes, les tenir près d’un chauffage rayonnant pendant 10 à 15 secondes, ou les tenir contre un chauffage-talon pendant 10 à 15 secondes.
Étape 2 Retirer le revêtement de papier blanc, puis ôter et jeter le film protecteur en plastique transparent de la base hydrocolloïde.
Étape 3 Placer la base sur la peau et maintenir en place pendant 60 secondes pour assurer une bonne adhérence.
Étape 4 Ôter et jeter le film protecteur opaque et faire adhérer le cathéter ou le tube à la base.
Étape 5 Plier et rabattre la bande sur le cathéter ou le tube, aligner avec la base et appuyer fermement pour placer le cathéter ou le tube entre les bandes adhésives.
Étape 6 Soulever le rabat le cas échéant pour replacer ou retirer le cathéter ou le tube.
Retrait
Étape 1 Remplacer la bande Hold-A-Line tous les cinq jours ou conformément au protocole hospitalier, selon la première de ces éventualités.
Étape 2 Soulever le rabat pour retirer le cathéter ou le tube.
Étape 3 Imprégner la bande Hold-A-Line d’eau ou de solution saline.

Português
Hold-A-Line™ Suporte de Cateter e de Tubos
INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO
O Hold-A-Line foi concebido para ancorar e suportar cateteres e tubos umbilicais. Concebido para utilização em pacientes pediátricos (recém-nascidos, bebês e crianças).
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Preparação
Depois de posicionar o cateter ou o tubo, limpe e seque a pele de acordo com o protocolo hospitalar.
Nota: É importante assegurar que a pele esteja o mais limpa e seca possível. O Hold-A-Line não adere devidamente à pele ou cabelo húmidos. A presença de óleos e loções também afeta adversamente a aderência.
NÃO UTILIZAR ALCÓOL.
Aplicação
1º Passo Antes de remover o revestimento plástico, o adesivo hidrocolóide deve ser aquecido ativamente. As técnicas de aquecimento incluem: segurar entre as palmas das mãos por pelo menos 60 segundos, segurar perto de um aquecedor radiador por 10 a 15 segundos ou segurar contra um aquecedor químico pequeno por 10 a 15 segundos.
2º Passo Deite o forro de papel branco fora, em seguida descole e descarte o revestimento plástico transparente da base hidrocolóide.
3º Passo Aplique a base sobre a pele e mantenha no sítio durante 60 segundos, para garantir a devida aderência.
4º Passo Descole e descarte o revestimento fosco e cole o cateter ou tubo à base.
5º Passo Dobre a aba sobre o cateter ou tubo, alinhe com a base e pressione-os firmemente um contra o outro, colocando o cateter ou o tubo entre os adesivos.
6º Passo Levante a aba conforme necessário para reposicionar ou remover o tubo ou o cateter.
Remoção
1º Passo Substitua o Hold-A-Line a cada 5 dias ou segundo o protocolo hospitalar, o que ocorrer primeiro.

Italiano
Hold-A-Line™ Porta catetere e tubi
INDICAZIONI PER L'USO
Hold-A-Line ha lo scopo di fissare e sostenere i cateteri ombelicali e i tubi. È destinato all'uso su pazienti pediatrici (neonati, infanti e bambini).

ISTRUZIONI PER L'USO
Preparazione
Dopo che il catetere o il tubo è in posizione, pulire e asciugare la pelle in base al protocollo ospedaliero.
Nota: è importante che la pelle sia il più possibile pulita e asciutta. O Hold-A-Line non aderirà correttamente su pelle umida o peli. Anche oli e lozioni possono influire negativamente sull’adesione.
NON USARE ALCOL.
Applicazione
Passo 1 Prima di rimuovere il rivestimento di plastica, scaldare attivamente l’adesivo idrocolloide. Le tecniche di riscaldamento includono: tenerlo tra i palmi delle mani per almeno 60 secondi, vicino a un dispositivo di riscaldamento radiante per 10-15 secondi oppure a contatto con un dispositivo chimico di riscaldamento per talloni per 10-15 secondi.
Passo 2 Rimuovere il rivestimento bianco di carta, quindi staccare e rimuovere il rivestimento trasparente di plastica dalla base idrocolloide.
Passo 3 Applicare la base alla pelle e tenerla in posizione per 60 secondi per assicurare un’aderenza perfetta.
Passo 4 Staccare e rimuovere il rivestimento satinato e attaccare il catetere o il tubo alla base.
Passo 5 Piegare il lembo sul catetere o sul tubo, allineare con la base e premervi insieme con decisione, chiudendo il catetere o il tubo tra gli adesivi.
Passo 6 Sollevare il lembo a seconda delle necessità per riposizionare o rimuovere il catetere o il tubo.
Rimozione
Passo 1 Sostituire Hold-A-Line ogni 5 giorni o in base al protocollo ospedaliero, se precedente.
Passo 2 Sollevare il lembo per rimuovere il catetere o il tubo.
Passo 3 Bagnare Hold-A-Line con acqua o soluzione salina.
Passo 4 Staccare lentamente Hold-A-Line dalla pelle tamponando con acqua o soluzione salina.
AVVERTENZE E PRECAUZIONI
La legge federale limita la vendita di questo dispositivo da parte o su prescrizione di un medico.
Hold-A-Line deve essere utilizzato solo quando il paziente è sotto la supervisione continua e diretta di operatori sanitari qualificati.
Interrompere immediatamente in caso di irritazione cutanea.
Hold-A-Line non aderirà correttamente su pelle umida o peli. Oli e lozioni possono influire negativamente sull’adesione.
Non usare alcol per pulire la pelle prima dell’applicazione.
Esclusivamente per uso monopaziente.
Unione Europea: MDR EU 2017/745
Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al presente dispositivo dovrà essere segnalato a Neotech Products e all’autorità competente dello Stato membro in cui risiede l’utente e/o il paziente.

Español
Hold-A-Line™ Catéter y portatubos
INDICACIONES DE USO
El Hold-A-Line está diseñado para fijar y sujetar catéteres y tubos umbilicales. Está destinado al uso en pacientes pediátricos (recién nacidos, lactantes y niños).
INSTRUCCIONES DE USO
Preparación
Después de colocar un catéter o tubo, limpie y seque la piel según el protocolo hospitalario.
Nota: es importante que la piel esté lo más limpia y seca posible. Nota: Hold-A-Line no se adherirá adecuadamente a piel o cabello húmedos. Los aceites y las lociones también afectarán de forma negativa a la adhesión.
NO USE ALCOHOL.
Aplicación
Paso 1 Antes de quitar el recubrimiento de plástico, el adhesivo hidrocolóide debe calentarse activamente. Las técnicas de calentamiento incluyen: sostener entre las palmas de las manos durante al menos 60 segundos, sostener cerca de un calentador radiante durante 10 a 15 segundos o sostener contra un calentador químico para talones durante 10 a 15 segundos.
Paso 2 Deseche el recubrimiento de papel blanco y, a continuación, despegue y deseche el recubrimiento de plástico transparente de la base hidrocolóide.
Paso 3 Aplique la base a la piel y manténgala en su lugar durante 60 segundos para garantizar que se adhiera adecuadamente.
Paso 4 Despegue y deseche el recubrimiento esmerilado y adhiera el catéter o el tubo a la base.
Paso 5 Doble la tapadera sobre el catéter o el tubo, alínelo con la base y presione con firmeza envolviendo el catéter o el tubo con los adhesivos.
Paso 6 Levante la tapadera si es necesario para recolocar o retirar el catéter o el tubo.
Extracción
Paso 1 Sustituya el Hold-A-Line cada 5 días o según el protocolo hospitalario, el plazo que sea más breve.
Paso 2 Levante la tapadera para retirar el catéter o el tubo.
Paso 3 Llene el Hold-A-Line con agua o solución salina.
Paso 4 Retire lentamente el Hold-A-Line de la piel mientras la limpia con agua o solución salina.
PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS
Las leyes federales restringen la venta de este dispositivo exclusivamente a personal médico o a través de una prescripción médica.
Hold-A-Line solo debe utilizarse mientras el paciente esté bajo supervisión directa y continua de un profesional sanitario cualificado.
Interrompa el uso de inmediato si se presenta irritación en la piel.
Hold-A-Line no se adherirá adecuadamente a piel o cabello húmidos. Los aceites y las lociones afectarán de forma negativa a la adhesión.
No use alcohol para limpiar la piel antes de la aplicación.
Unión Europea: MDR EU 2017/745
Cualquier incidente grave que tenga lugar en relación con este dispositivo deberá comunicarse a Neotech Products y a la autoridad competente del Estado miembro en el que el usuario o paciente esté establecido.

2º Passo Levante a aba para remover a tubulação.
3º Passo Sature o Hold-A-Line com água ou soro fisiológico.
4º Passo Descole lentamente o Hold-A-Line da pele com a ajuda de uma compressa embebida em água ou soro fisiológico.
PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS
Segundo a legislação em vigor, a venda deste dispositivo está sujeita a receita ou indicação médica.
O Hold-A-Line só deve ser usado em pacientes sob supervisão contínua e direta de profissionais de saúde.
Descontinuar imediatamente a utilização em caso de irritação cutânea.
O Hold-A-Line não aderem devidamente a pele ou cabelo húmidos. A presença de óleos e loções afeta adversamente a aderência. A presença de óleos e loções afeta adversamente a aderência. Não utilizar álcool para limpar a pele, antes da aplicação.
Utilizar apenas num único paciente.
União Europeia: MDR EU 2017/745
Qualquer acidente grave que ocorra em relação a este dispositivo deve ser comunicado à Neotech Products e à autoridade competente do Estado-membro onde se encontrem o utilizador e/ ou paciente.

Deutsch
Hold-A-Line™ Katheter- und Kanülenplaster
GEBRAUCHSHINWEIS
Hold-A-Line dient zur Verankerung und Unterstützung von Nabelkathetern und Kanülen. Zum Gebrauch bei pädiatrischen Patienten (Neugeborene, Säuglinge und Kleinkinder).
GEBRAUCHSANWEISUNG
Vorbereitung
Nach Einführen des Katheters oder der Kanüle Haut gemäß Krankenhausprotokoll reinigen und trocknen.
Hinweis: Es ist wichtig, dass die Haut so rein und trocken wie möglich ist. Auf feuchter oder behaarter Haut haftet Hold-A-Line nicht einwandfrei. Auch Öle und Lotionen beeinträchtigen die Haftwirkung.
KEINEN ALKOHOL VERWENDEN.
Anwendung
Schritt 1 Vor dem Abziehen der Kunststoffolie muss der Hydrokolloidkleber aktiv erwärmt werden. Dazu gibt es u. a. die folgenden Möglichkeiten: Mindestens 60 Sekunden zwischen den Handflächen wärmen; 10–15 Sekunden an einen Wärmestrahler oder einen chemischen Fersenwärmer halten.
Schritt 2 Weißes Schutzpapier entsorgen, anschließend transparente Kunststoff-Schutzfolie von der Hydrokolloid-Basis ablösen und entsorgen.
Schritt 3 Basis auf Haut anbringen und für einwandfreien Halt 60 Sekunden lang andrücken.
Schritt 4 Mattierte Schutzfolie ablösen, entsorgen und Katheter oder Kanüle an der Basis befestigen.
Schritt 5 Flügel über Katheter oder Kanüle legen, an Basis ausrichten und fest aufeinanderdrücken, sodass der Katheter oder die Kanüle zwischen den Klebeflächen eingeschlossen wird.
Schritt 6 Flügel bei Bedarf anheben, um Katheter oder Kanüle zu repositionieren oder zu entfernen.
Entfernung
Schritt 1 Hold-A-Line gemäß Krankenhausprotokoll oder wenigstens alle 5 Tage erneuern.
Schritt 2 Flügel anheben, um Katheter oder Kanüle zu repositionieren oder zu entfernen.
Schritt 3 Hold-A-Line mit Wasser oder Kochsalzlösung durchtränken.
Schritt 4 Hold-A-Line langsam von der Haut abziehen, dabei weiter mit Wasser oder Kochsalzlösung befeuchten.
VORSICHTSMASSNAHMEN & WARNUNGEN
Nach Bundesgesetz darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder auf Verordnung eines Arztes verkauft werden.
Hold-A-Line darf nur verwendet werden, während der Patient sich unter sorgfältiger, direkter Überwachung von medizinischem Fachpersonal befindet.
Bei Hautreizungen unverzüglich entfernen.
Auf feuchter oder behaarter Haut haftet Hold-A-Line nicht einwandfrei. Öle und Lotionen beeinträchtigen die Haftwirkung. Zur Reinigung der Haut vor der Anwendung keinen Alkohol verwenden.
Nur für den Einmalgebrauch.
Europäische Union: MDR EU 2017/745
Jeder schwerwiegende Vorfall, der in Verbindung mit diesem Gerät aufgetreten ist, sollte Neotech Products und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Česky
Hold-A-Line™ Držák katetrů a hadiček
INDIKACE PRO POUŽITÍ
Držák Hold-A-Line je určen pro ukotvení a podporu umbilikálních katetrů a hadiček. Je určen pro použití u pediatrických pacientů (novorozenci, kojenců a dětí).
NÁVOD K POUŽITÍ
Připrava
Po zavedení katetru či hadičky pokožku očistěte a osušte podle zavedených postupů nemocnice.
Poznámka: Je důležité, aby kůže byla co možná nečistší a maximálně vysušená. Držák Hold-A-Line správně nepřilne na vlhkou kůži nebo na vlasy. Oleje a tělová mléka mají také negativní vliv na přilnutí.
NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL.
Použití
Krok 1 Před odstraněním plastové fólie se musí hydrokoloidní náplast aktivně zahřát. Techniky zahřívání zahrnují: podržení mezi dlaněmi po dobu minimálně 60 sekund, podržení v blízkosti slávného ohříváče po dobu 10-15 sekund nebo podržení proti chemickému ohřívací nouhu po dobu 10-15 sekund.
Krok 2 Vyhodte bílý ochranný papír a potom z hydrokoloidní báze sloupněte a vyhodte průhlednou plastovou ochrannou fólii.
Krok 3 Aplikujte bázi na kůži a po dobu 60 sekund ji podržte na místě, abyste zajistili správnou přilnavost.
Krok 4 Sloupněte a vyhodte matovou ochrannou fólii a připevněte katetr či hadičku na bázi.
Krok 5 Přehněte chlopek přes katetr nebo hadičku, zarovnejte s bází a pevně stiskněte dohromady, přičemž uzavřete katetr či hadičku mezi lepící strany.
Krok 6 Chlopek podle potřeby zvedněte a katetr či hadičku přemístěte nebo odstraňte.
Odstranění
Krok 1 Držák Hold-A-Line vyměňujte každých 5 dní nebo podle zavedených postupů nemocnice podle toho, co nastane dříve.
Krok 2 Zvedněte chlopek a vyjměte katetr či hadičku.
Krok 3 Nasakněte držák Hold-A-Line vodou nebo fyziologickým roztokem.
Krok 4 Pomalu odlupujte držák Hold-A-Line z pokožky a přitom otírejte vodou nebo fyziologickým roztokem.
UPOZORNĚNÍ A VAROVÁNÍ
Podle federálního zákona USA smí být tento přístroj prodáván vylučně lékařem nebo na jeho pokyn.
Držák Hold-A-Line by měl být použit jen tehdy, když je pacient pod stálým a přímým dohledem proškolených zdravotníků.
Pokud dojde k podráždění kůže, okamžitě je přestatně používat.
Držák Hold-A-Line správně nepřilne na vlhkou kůži nebo na vlasy. Oleje a tělová mléka mají negativní vliv na přilnutí.
Pro čišění pokožky před aplikací nepoužívejte alkohol.
Pouze pro jednoho pacienta.
Evropská Unie: MDR EU 2017/745
Jakýkoli závažný incident, ke kterému dojde v souvislosti s tímto zařízením, musí být nahlášen společnosti Neotech Products a kompetentnímu úřadu členského státu, ve kterém má uživatel a/ nebo pacient trvalé bydliště.

Polski
Hold-A-Line™ Plaster do mocowania cewników i przewodów ZASTOSOWANIE
Plaster Hold-A-Line służy do mocowania i podtrzymywania cewników ppowinowych i przewodów. Produkt przeznaczony do użyciu ka oddziałach pediatricznych (noworodki, niemowlęta i dzieci starsze).
ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
Przygotowanie
Po podłączeniu cewnika lub przewodu oczyścić i osuszyć zgodnie z procedurami szpitalnymi.
Uwaga: Należy jak najdokładniej oczyścić i osuszyć skórę. Na wilgotnej lub owłosionej skórze plaster Hold-A-Line nie zostanie prawidłowo zamocowany. Oleje i płyny kosmetyczne również utrudniają prawidłowe mocowanie produktu.
NIE WOLNO UŻYWAĆ ALKOHOLU.
Zakładanie
Krok 1 Klej hydrokoloიდოვ mussi być aktywnie ogrzewany przed usunięciem plastikowej osłonki. Techniki rozgrzewania obejmują: trzymanie między dłońmi przez co najmniej 60 sekund, trzymanie w pobliżu ogrzewacza promiennikowego przez 10-15 sekund lub trzymanie przy chemicznym ogrzewaczu pięt przez 10-15 sekund.
Krok 2 Usuń białą papierową warstwę ochronną, a następnie usuń przezroczystą plastikową folię z przylepnej warstwy hydrokoloიდოვ.
Krok 3 Umieść przylepną warstwę plastra na skórze i przytrzymaj przez 60 sekund, aby umożliwić prawidłowe przymocowanie.
Krok 4 Usuń nieprzezroczystą warstwę ochronną i przymocuj cewnik lub przewód do warstwy przylepnej.
Krok 5 Zawrń skrzydełko na cewniku lub przewodzie, ustaw je zgodnie z warstwą przylepną i zdecydowanie dociśnij, mocując cewnik lub przewód między warstwami przylepnymi.
Krok 6 Podnieś skrzydełko, jeżeli konieczne jest przesunięcie lub usunięcie cewnika lub przewodu.
Usuwanie
Krok 1 Wymieniaj plaster Hold-A-Line na nowy co 5 dni lub częściej, zależnie od procedur szpitalnych.
Krok 2 Podnieś skrzydełko, aby usunąć cewnik lub przewód.
Krok 3 Nasącz plaster Hold-A-Line wodą lub solą fizjologiczną.
Krok 4 Powoli odklej plaster Hold-A-Line od skóry, używając wałka nasączonego wodą lub solą fizjologiczną.
PRZESTROGI I OSTRZEŻENIAW
Przepisy federalne zezwalają na sprzedaż tego produktu wyłącznie przez lekarzy lub na ich zlecenie.
Plaster Hold-A-Line powinien być używany wyłącznie w przypadku pacjentów pozostających pod stałym nadzorem przeszkolonego personelu medycznego.
W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry należy zrezygnować z użycywnia produktu.
Na wilgotnej lub owłosionej skórze plaster Hold-A-Line nie zostanie prawidłowo zamocowany. Oleje i płyny kosmetyczne również utrudniają prawidłowe mocowanie produktu.
Nie wolno czyścić skóry alkoholem przed przymocowaniem produktu.
Produkt jest przeznaczony do użyciu tylko dla pojedynczego pacjenta.
Unia Europejska: MDR EU 2017/745
Kazdy poważny incydent związany z tym wyrobem należy zgłosić spółce Neotech Products i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

Svenska
Hold-A-Line™ Kateter- och slanghållare
INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING
Hold-A-Line används för att fästa och stödja navelkatetrar och slangar. Den är avsedd för barn (nyfödda, spädbarn och barn).
ÄNDRINGSINSTRUKTIONER
Förberedelser
Rengör och torka huden enligt gällande riktlinjer på sjukhuset efter att katetern eller slangan har lagts in.
Obs! Det är viktigt att huden är så ren och torr som möjligt. Hold-A-Line fäster inte ordentligt på fuktig hud eller hår. Även oljor och krämer motverkar vidhäftningen.
ANVÄND INTE SPRIT.
Applivering
Ste 1 Innan du tar bort plastskyddet måste hydrokolloidlimmet aktivt värmas upp. Uppvärmningstekniken är enligt följande: håll mellan handflatorna i minst 60 sekunder, håll i närheten av en strålningsvärmare i 10-15 sekunder eller håll mot en kemisk hålvärmare i 10-15 sekunder.
Ste 2 Kasta det vita pappersskyddet. Skrapa försiktigt bort det genomsiktiga plastskyddet från hydrokoloidförbandet. Kasta plastskyddet.
Ste 3 Applicera plattan på huden och håll det på plats i 60 sekunder så att det fäster ordentligt.
Ste 4 Skrapa bort och kasta det skrovliga pappersskyddet och fäst katetern eller slangan i plattan.
Ste 5 För upp fliken över katetern eller slangan så att den ligger jäms med plattan och tryck ihop delarna hårt så att katetern/tuben inesiuts mellan de självhäftande flakerna.
Ste 6 Lyft flärpen vid behov för att omplacera eller avlägsna katetern eller slangan.
Avlägsning
Ste 1 Byt Hold-A-Line var femte dag eller enligt riktlinjerna på sjukhuset, vilket som infaller först.
Ste 2 Lyft flärpen för att avlägsna katetern eller slangan.
Ste 3 Blöt Hold-A-Line med vatten eller saltlösning.
Ste 4 Skrapa försiktigt bort Hold-A-Line från huden allteftersom förbandet blöts med vatten eller koksallösning.
VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHET
Denna produkt får, enligt amerikansk lag, endast säljas av eller på ordination av läkare.
Hold-A-Line ska endast användas under kontinuerligt, direkt övervakning av utbildad vårdpersonal.
Avlägsna genast om hudirritation uppstår.
Hold-A-Line fäster inte ordentligt på fuktig hud eller hår. Även oljor och krämer motverkar vidhäftningen.
Använd inte sprit till att rengöra huden innan förbandet appliceras.
Endast avsedd för användning till en patient.
Europeiska unionen: MDR EU 2017/745
Allvarliga händelser som inträffar i samband med denna enhet bör rapporteras till Neotech Products och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och / eller patienten bor.

Suomi
Hold-A-Line™ Katetri- ja letkupidike
KÄYTTÖAIHEET
Hold-A-Line on tarkoitettu kiinnittämään ja tukemaan napakatetreja ja -letkuja. Se on tarkoitettu käytettäväksi lapsipotilaille (vastasyntyneet, vauvat ja lapset).
KÄYTTÖOHJEET
Valmistelu
Kun katetri tai letku on paikallaan, puhdista ja kuivaa iho sairaalan protokollan mukaisesti.
Huomautus: On tärkeää, että iho on mahdollisimman puhdas ja kuiva. Hold-A-Line ei kiinnity kunnolla kosteaan ihoon tai hiuksiin/ karvoihin. Myös öljyt ja voiteet heikentävät kiinnitystä.
ÄLÄ KÄYTTÄ ALKOHOLIA.
Kiinnittäminen
Vaihe 1 Ennen muovikalvon irrottamista hydrokolloidiliimaa on lämmitettävä aktiivisesti. Mahdollisia lämmitystekniikoita: pidä lusuksua kämmenten välissä vähintään 60 sekuntia, säteileivän lämpölähteen lähistöllä 10–15 sekuntia tai kemiallista lämmitintä vasten 10–15 sekuntia.
Vaihe 2 Hävitä valkoinen paperikalvo, ja sitten irrota ja hävitä kirkas muovikalvo hydrokoloιδialustasta.
Vaihe 3 Kiinnitä alusta ihoon ja pidä sitä paikallaan 60 sekunnin ajan, jotta se kiinnittyy varmasti kunnolla.
Vaihe 4 Irrota ja hävitä himmeä kalvo, ja kiinnitä katetri tai letku alustaan.
Vaihe 5 Taita läppä katetrin tai letkun päälle, kohdistaa alustaan ja paina tiukasti yhteen, jolloin katetri tai letku jää liimapintojen väliin.
Vaihe 6 Nosta läppää tarvittaessa, jotta voit vaihtaa katetrin tai letkun paikkaa tai irrottaa katetrin tai letkun.
Poistaminen
Vaihe 1 Vaihda Hold-A-Line 5 päivän välein tai sairaalan protokollan mukaisesti, sen mukaan, kumpi on aiemmin.
Vaihe 2 Nosta läppää, jotta voit irrottaa katetrin tai letkun.
Vaihe 3 Kylläistä Hold-A-Line vedellä tai suolaliuoksella.
Vaihe 4 Irrota Hold-A-Line-pidikettä hitaasti ihosta pyyhkien samalla vedellä tai suolaliuoksella.
HUOMIOT JA VAROITUKSET
Yhdysvaltain litovaltuutus lain mukaan tämän laitteen saa myydä vain lääkäri tai lääkäriin määrääkseenstä.
Hold-A-Line-pidikettä saa käyttää vain, kun potilas on koulutettujen terveydenhuollon ammattilaisten jatkuvassa, suorassa valvonnassa.
Lopeta käyttö välittömästi, jos ilmenee ihosärsytystä.
Hold-A-Line ei kiinnity kunnolla kosteaan ihoon tai hiuksiin/ karvoihin. Öljyt ja voiteet heikentävät kiinnitystä.
Älä käytä alkoholia ihoon puhdistamiseen ennen kiinnitystä.
Vain yhden potilaan käyttöön.
Euroopan unioni: Lääkinällisissä laitteista annettu asetus (EU) 2017/745

Kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava Neotech Products -yhtiölle ja sen jäsenvaltion toimivaltalle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas on sijoittautunut.

Latviešu
Hold-A-Line™ Katetra un cauruļušu turētājs
LIETOŠANAS INDIKĀCIJAS
Hold-A-Line paredzēts nabas katetru un cauruļušu fiksēšanai un atbalstam. To lieto pediatrijas pacientiem (jaundzimušajiem, zīdaiņiem un bērniem).
LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI
Sagatavošana
Pēc katetra vai cauruļites ievietošanas nofīriēt un nosusiniet ādu tā, kā noteikts slimnīcas protokolā.
Piezīme: Ir svarīgi, lai āda būtu pēc iespējas tīrāka un sausāka. Hold-A-Line pareizi nepielipis pie matiem vai mitras ādas. Eļļas un losjoni arī mazina pielipšanu.
NELIETOT SPIRTU.
Uzlikšana
1. solis Pirms plastmasas pamatnes noņemšanas hidrokoloidālās pielipošās sloksnes aktivji jāsasilda. Uzsilēšanas tehnikas: turēšana starp plaukstām, vismaz 60 sekundes, turēšana pie sildītajā 10–15 sekundes vai turēšana pie ķīmiskā papēžu sildītāja 10–15 sekundes.
2. solis Izmietiet balto papīra pamatni, tad noņemiet no hidrokoloidālās daļas caurspīdīgo plastmasas pamatni un izmetiet to.
3. solis Novietojiet turētāju uz ādas un 60 sekundes turiet paredzētājā vietā, lai nodrošinātu pareizu pielipšanu.
4. solis Noņemiet un izmetiet matēto pamatni un pielīmējiet katetru vai cauruļi pi turētāja.
5. solis Pārlokiet atloku pāri katetram vai cauruļītei, pierēgulējiet turētājam un stingri spaspiediet, fiksējot katetru vai cauruļi starp ipekļiem.
6. solis Ja nepieciešams pārvietot vai noņemt katetru vai cauruļi, paceliet atloku.
Noņemšana
1. solis Mainiet Hold-A-Line reizi 5 dienās vai atbilstoši slimnīcas protokolam atkarībā no tā, kurš no šiem periodiem ir īsāks.
2. solis Lai noņemtu katetru vai cauruļi, paceliet atloku.
3. solis Piesātiniet Hold-A-Line ar ūdeni vai fizioloģisko šķīdumu.
4. solis Lēnām noņemiet Hold-A-Line no ādas, vienlaikus mitrinot ar vates kokūnu, kas samitrināts ūdeni vai fizioloģiskā šķīdumā.
PIESARDZĪBAS PASĀKĀRUMI UN BRĪDĪJĀJUMI
Saskāņā ar federālajiem tiesību aktiem šo ierīci drīkst pārdot tikai ārstam vai pēc ārsta pasūtījuma.
Hold-A-Line jālieto tikai tad, kad patients atrodas pastāvīgā un tiešā apmācīta veselības aprūpes speciālistu uzraudzībā.
Nekavējoties pārtrauciet lietošanu, ja rodas ādas kairinājums. Hold-A-Line pareizi nepielipis pie matiem vai mitras ādas. Eļļas un losjoni mazina pielipšanu.
Nelietojiet spirtu, lai pirms uzlikšanas notīfūtu ādu.
Lietošanai tikai vienam pacientam.
Eiropas Savienība: MIR ES 2017/745
Par jebkuru nopietnu negadījumu, kas noticis saistībā ar šo ierīci, ir jāziņo Neotech Products un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs veic uzņēmējdarību un/vai dzīvo pacients.

Български
Hold-A-Line™ Държац за катетър и тръбичка
ПОКАЗАНЯ ЗА УПОТРЕБА
Hold-A-Line e предназначена за закрепване и задържане на пълни катетри и тръбички. Той e предназначен за употреба при педиатрични пациенти (новородени, кърмачета и деца).
УКАЗАНИИ ЗА УПОТРЕБА
Подготовка
След поставянето на катетъра или тръбичката на място, почистете и подсушете кожата съгласно болничния протокол. Забележка: Важно е кожата да e възможно най-чиста и най-суха. Hold-A-Line няма да се залепи правилно за влажна кожа или коса. Масла и лосиони също ще попречат на залепването.
НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СПИРТ.
Прилагане
Стъпка 1 Преди да отстраните наилоновите подложки, хидроколлоидните лепенки трябва да бъдат активно затоплени. Техниките за затопляне включват: задържете между дланите на ръцете си за най-малко 60 секунди, задържете близо до лъчист нагревател за 10-15 секунди или задържете срещу химически нагревател за пети за 10-15 секунди.
Стъпка 2 Изхвърлете бялата хартиена подложка, след това отлепете и изхвърлете прозрачната найлонова подложка от хидроколлоидната основа.
Стъпка 3 Поставете основата върху кожата и задържете на място за 60 секунди, за да осигурите правилно залепване.
Стъпка 4 Отлепете и изхвърлете матовата подложка и залепете катетъра или тръбата към основата.
Стъпка 5 Прегънете отварящата се част, подравнете с основата и притиснете здраво, като катетърът или тръбата останат между лепенките.
Стъпка 6 Повдигнете отварящата се част, ако e необходимо за преместване или сваляне на катетъра или тръбата.
Отстраняване
Стъпка 1 Сменяйте Hold-A-Line на всеки 5 дни или според болничния протокол, което e по-скоро.
Стъпка 2 Повдигнете отварящата се част, за да свалите катетъра или тръбата.
Стъпка 3 Наноете Hold-A-Line с вода или физиологичен разтвор.
Стъпка 4 Бавно отлепете Hold-A-Line от кожата, докато го натривате с вода или физиологичен разтвор.
ЗНАЦИ ЗА ВНИМАНИЕ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Федералният закон ограничава това изделие за продажба от или по поръчка на лекар.
Hold-A-Line да се използва само докато пациентът e под непрекъснатия прък надзор на обучени медицински специалисти.
Прекратете незабавно, ако се появи кожно дразнене.
Hold-A-Line няма да се залепи правилно за влажна кожа или коса. Масла и лосиони ще попречат на залепването.
Не използвайте спирт за почистване на кожата преди прилагане.
Само за употреба при един пациент.
Европейски съюз: MDR EC 2017/745
Всяки сериозен инцидент, възникнал във връзка с това изделие, трябва да бъде докладван на Neotech Products и компетентния орган на държавата членка, в която e установен потребителят и/или пациентът.

Hrvatski
Hold-A-Line™ Držac katetera i cjevčice
INDIKACIJE ZA UPORABU
Hold-A-Line namijenjen je za sidrenje i podupiranje umbilikalnih katetera. Namijenjen je za korištenje na pedijatrijskim (novorođenčad, odojčad i djeca) pacijentima.
UPUTE ZA UPORABU
Priprema
Nakon umetanja katetera ili tubusa na mjesto, očistite i osušite kožu prema bolničkom protokolu.
Napomena: Važno je da koža bude što je moguće više čista i suha. Hold-A-Line neće pravilno prionuti na vlažnu kožu ili kosu. Ulja i losioni također će negativno utjecati na prijanjanje.
NEMOJTE KORISTITI ALKOHOL.
Primjena
1. korak Prije ukljanjanja plastične zaštitne folije, hidrokoloidno ljepilo mora se aktivno zagrijati. Tehnike zagrijavanja uključuju: držite izmedu dlanova najmanje 60 sekundi, držite pred inkubatora 10-15 sekundi ili držite na kemijskom grijaču peta 10-15 sekundi.
2. korak Odbacite bijelu papirnatu foliju a zatim ogulite i odbacite providnu, plastičnu foliju s hidrokoloidne baze.
3. korak Stavite bazu na kožu i držite ju na tom mjestu 60 sekundi, kako biste osigurali pravilno prijanjanje.
4. korak Ogulite i odbacite matiranu foliju i prionite kateter ili tubus na bazu.
5. korak Presavijte kričce preko katetera ili tubusa, poravnajte ga s bazom i čvrsto iz stisnite zajedno, zatvarajući kateter ili tubus između ljepljivih dijelova.
6. korak Podignite kričce prema potrebi kako biste ponovo pozicionirali ili izvadili kateter ili tubus.
Uklanjanje
1. korak Zamijenite Hold-A-Line svakih 5 dana ili prema bolničkom protokolu, što god je ranije.
2. korak Podignite kričce kako biste izvadili kateter ili tubus.
3. korak Natopite Hold-A-Line vodom ili fiziološkom otopinom.

Hold-A-Line odvojitve Hold-A-Line s kože dok je brišete tamponom i vodom ili fiziološkom otopinom.
MJERE OPREZA I UPOZORENJA
Savezni zakon ograničava prodaju ovog sredstva na prodaju od strane ili po nalogu liječnika.
Hold-A-Line se koristi samo kad je pacijent pod neprekidnim, izravnim nadzorom obučenih zdravstvenih djelatnika.
U slučaju nadražaja kože odmah prestanite s uporabom.
Hold-A-Line neće pravilno prionuti na vlažnu kožu ili kosu.
Ulja i losioni negativno će utjecati na prijanjanje.
Nemojte koristiti alkohol kako biste očistili kožu prije primjene proizvoda.
Proizvod za jednog pacijenta.
Europska unija: MDR UE 2017/745
Svaki ozbiljan incident koji se dogodio u vezi s ovim uređajem treba prijaviti tvrtki Neotech Products i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

Dansk
Hold-A-Line™ Kateter og slangeholder
INDIKATIONER FOR BRUG
Hold-A-Line er beregnet til at forankre og understøtte navlestrengskateter og slanger. Den er beregnet til brug på pædiatriske patienter (nyfødte, spædbørn og børn).
BRUGSANVISNING
Forberedelse
Når kateteret eller slangen er på plads, skal huden renses og tørres i herhold til hospitalets protokol.
Bemærk: Det er vigtigt, at huden er så ren og tør som muligt. Hold-A-Line klæber ikke ordentligt til fugtig hud eller hår. Olier og lotioner vil også påvirke klæbeevnen negativt.
BRUG IKKE ALKOHOL.
Påsætning
Trin 1
Inden plastforingen fjernes, skal hydrokolloidkæbemidlet aktivt opvarmes. Opvarmningsteknikker omfatter: hold mellem håndfladerne i mindst 60 sekunder, hold tæt på en stråleværmr i 10-15 sekunder eller hold mod en kemisk hævlermar i 10-15 sekunder.
Trin 2
Kassér den hvide papirkædledning, og fjern og kassér den gennemsigtige plastikbædledning fra hydrokolloidbasen.
Trin 3
PåfØr basen på huden og hold den på plads i 60 sekunder for at sikre korrekt vedhæftning.
Trin 4
Fjern og kassér foringen, og klæb kateteret eller slangen til basen.
Trin 5
Fold flappen over kateteret eller slangen, flugt den med bunden, tryk dem fast sammen, og omslut kateteret eller slangen mellem klæbemidlerne.
Trin 6
Løft flappen efter behov for at flytte eller fjerne kateter eller slang.

Fjernelse
Trin 1
Udskift Hold-A-Line hver 5. dag eller pr. hospitalsprotokol, alt efter hvad der kommer først.
Trin 2
Løft flappen for at fjerne kateteret eller slangen.
Trin 3
Mæt Hold-A-Line med ferskvand eller saltvand.
Trin 4
Træk langsomt Hold-A-Line væk fra huden, mens du vasker med ferskvand eller saltvand.
FORHOLDSREGLER OG ADVARSLER
Federal lovgivning begrænser densere enhed til salg af eller efter ordre fra en læge.
Hold-A-Line må kun bruges, mens patienten er under konstant, direkte opsyn af uddannede sundhedspersonale.
Afbyrd straks brugen, hvis der opstår hudirritation.
Hold-A-Line klæber ikke ordentligt til fugtig hud eller hår. Olier og lotioner vil påvirke vedhæftningen negativt.
Brug ikke alkohol til at rense huden før påføring.
Kun til brug for en enkelt patient.

Europæiske Union: MDR EU 2017/745
Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med denne enhed, skal rapporteres til Neotech Products og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.
Nederlands
Hold-A-Line™ Katheter- en slangenhouder
GEBRUIKSINDICATIES
De Hold-A-Line is bedoeld om navelkatheters en -slangen vast te zetten en te ondersteunen. Het product is bedoeld voor jonge patiënten (pasgeborenen, baby’s en kinderen).
GEBRUIKSAANWIJZINGEN
Voorbereiding
Nadat de katheter of de slang op zijn plaats zit, moet u de huid drogen en reinigen volgens het ziekenhuisprotocol.
Let op: Het is belangrijk dat de huid zo schoon en droog mogelijk is. Hold-A-Line hecht niet op een vochtige huid of haar. Oliën en lotions voorkomen ook een goede hechting.
GEBRUIK GEEN ALCOHOL.
Aanbrengen
Stap 1
Voordat u de kunststof voering verwijdert, moet u de hydrocolloidlijm opwarmen. Dat kunt u op de volgende manieren doen: ze ongeveer 60 seconden tussen uw handpalmen houden, ze 10-15 seconden boven de verwarming houden of ze 10-15 seconden tegen een hielwarmer houden.
Stap 2
Gooi de witte, papieren voering weg en verwijder vervolgens de doorzichtige, plastic voering van de hydrocolloïde plakziede en gooi hem weg.
Stap 3
Breng de plakziede op de huid aan en houd hem 60 seconden op zijn plaats om verzekerd te zijn van een goede hechting.
Stap 4
Verwijder de matte voering en gooi hem weg en plak de katheter of slang op de plakziede.
Stap 5
Vouw de flap over de katheter of slang, lijn hem uit met de plakziede en druk hem stevig samen, zodat de katheter of slang tussen de lijm wordt ingesloten.
Stap 6
Til de flap zo nodig op om de katheter of slang te verplaatsen of te verwijderen.

Lostrkken
Stap 1
Vervang Hold-A-Line om de 5 dagen volgens het ziekenhuisprotocol, afhankelijk van wat eerder is.
Stap 2
Til het flap op om de katheter of slang te verwijderen.
Stap 3
Droordrenk Hold-A-Line met water of zoutoplossing.
Stap 4
Treik de Hold-A-Line langzaam van de huid af met een wattenstaafje met water of zoutoplossing.
VOORZORGSMATREGELLEN EN WAARSCHUWINGEN
Volgens de federale wet mag dit product niet door of op verzoek van een arts worden verkocht.
Hold-A-Line mag alleen gebruikt worden als de patiënt onder voortdurend en volledig toezicht staat van een vakkundige zorgmedewerker.
Stop het gebruik onmiddellijk als er huidirritatie optreedt.
Hold-A-Line hecht niet goed op een vochtige huid of haar. Oliën en lotions voorkomen een goede hechting.
Gebruik geen alcohol op schone huid voordat u het product aanbrengt.
Mag door slechts één patiënt gebruikt worden.
Europese Unie: MDR EU 2017/745
Elk serieus incident dat plaatsvindt in het kader van het gebruik van dit product, moet gemeld worden aan Neotech Products en de verantwoordelijke autoriteit in de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevindt.

Eesti keel
Hold-A-Line™ Kateetri ja voolikute hoidik.
KASUTUSNÄIDUSTUSED
Hold-A-Line on ette nähtud nabakateetrite ja voolikute kinnitamiseks ja toetamiseks. See on mõeldud kasutamiseks lastel (vastündinutel, imikutel ja lastel).
KASUTUSJUHEND
Ettevalmistus
Pärast kateetri või vooliku paigaldamist puhastage ja kuivatage nahk haigla protokoll kohaselt.
Märkus: On oluline, et nahk oleks võimalikult puhas ja kuiv. Hold-A-Line ei kleepu korralikult niiskele nahale või karvadele. Ka õlid ja kreemid mõjutavad nakkumist ebasoodsalt.
ÄRGE KASUTAGE ALKOHOLI.
Pealekandmine
1. samm Enne plastist vooderdise eemaldamist tuleb hüdrokolloidsel kleebist aktiivselt soojendada. Soojendustehnikad on järgmised: hoidke peopesade vahel vähemalt 60 sekundit, hoidke kiirgava soojendaja lähedal 10–15 sekundit või hoidke vastu keemilist kannasoojendajat 10–15 sekundit.
2. samm Visake valge pehvooderdis ära, seejärel eemaldage hüdrokolloidaluselt läbipaistev plastkust vooder.

3. samm Kandke alus nahale ja hoidke paigal 60 sekundit, et tagada õige keppumine.
4. samm Eemaldage ja visake ära jätatunud vooderdis ning kinnitage kateeter või voolik alusele.
5. samm Põõrake klapp kateetri või vooliku peale. Joondage alusega ja suruge kindlalt kokku, sulgedes kateetri või vooliku liimainete vahule.
6. toiming Kateetri või vooliku ümberpaigutamiseks või eemaldamiseks tõstke klappi vajaduse järgi.
Eemaldamine
1. samm Asendage Hold-A-Line iga 5 päeva järel või haigla protokollil järgi, olenvalt sellest, kumb on varasem.
2. toiming Kateetri või vooliku eemaldamiseks tõstke klappi.
3. samm Leotage Hold-A-Line'i vee või füsioloogilise lahusega.
4. samm Tõmmake Hold-A-Line'i aeglaselt nahast eemale, samal ajal niisutades seda vee või füsioloogilise lahusega.
ETTEVAATUSABINÕUD JA HOIATUSED
Föderaalseadus lubab seda seadet müüa ainult arstil või arsti korraldusel.
Hold-A-Line'i tuleks kasutada ainult siis, kui patsient on koollatud tervishoiutöötajate pideva otsese järelevalve all.
Nahaärrituse tekimisel katkestage kohe kasutamine.
Hold-A-Line ei kleepu korralikult niiskele nahale või karvadele. Õlid ja kreemid mõjutavad nakkumist ebasoodsalt.
Ärge kasutage enne pealekandmist naha puhastamiseks alkoholi.
Ainult ülil patsiendil kasutamiseks.
Euroopa Liit: MDR UE 2017/745
Kõigist selle seadmega seotud tõsistest juhtumitest tuleb teatada Neotech Productside ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub.

Ελληνικά
Hold-A-Line™ Συσκευή συγκράτησης καθετήρων και σωλήνων
ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Η συσκευή Hold-A-Line προορίζεται για την αγκύρωση και στήριξη ομφαλικών καθετήρων και σωλήνων. Προορίζεται για χρήση σε παιδιατρικούς ασθενείς (νεογνά, βρέφη και παιδιά).
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Προετοιμασία
Μετά την τοποθέτηση του καθετήρα ή του σωλήνα, καθαρίστε και στεγνώστε το δέρμα σύμφωνα με το νοσοκομείο πρωτόκολλο. Σημειώση: Είναι σημαντικό το δέρμα να είναι όσο το δυνατόν πιο καθαρό και στεγνό. Η συσκευή Hold-A-Line δεν προσκολλάται ουσιά σε υγρό δέρμα ή μαλλιά. Τα έλαια και οι λοσιόν επίσης επηρεάζουν αρνητικά την ικανότητα προσκόλλησης.
ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑ.
Εφαρμογή
Βήμα 1
Πριν αφαιρεθεί η πλαστική μεμβράνη, το αυτοκόλλητο υδροκολλοειδούς πρέπει να ζεσταθεί ενεργητικά. Ορισμένοι τρόποι για να ζεσταθεί: Κρατήστε το ανάμεσα στις παλάμες σας για τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα, τοποθετήστε το κοντά σε ένα θερμαντικό στοιχείο υπέρυθρης ακτινοβολίας για 10-15 δευτερόλεπτα ή ακουμπήστε το σε μια θερμόφορα φέτρνας για 10-15 δευτερόλεπτα.
Βήμα 2
Απορρίψτε τη λευκή χάρτινη επένδυση και, στη συνέχεια, αφαιρέστε και απορρίψτε τη διαφανή πλαστική μεμβράνη από τη βάση υδροκολλοειδούς.
Βήμα 3
Τοποθετήστε τη βάση στο δέρμα και κρατήστε τη σταθερά για 60 δευτερόλεπτα ώστε να εξασφαλιστεί.
Βήμα 4
Αποκολλήστε και απορρίψτε την ημιδιαφανή μεμβράνη και κολλήστε τον καθετήρα ή τον σωλήνα στη βάση.
Βήμα 5
Διπλώστε το πτερύγιο πάνω από τον καθετήρα ή τον σωλήνα, ευθυγραμμώστε το με τη βάση και πιέστε τα σταθερά μεταξύ τους, περιελκίζοντε τον καθετήρα ή τον σωλήνα με τα αυτοκόλλητα.
Βήμα 6
Ανασηκώστε το πτερύγιο εφόσον χρειάζεται για την επανατοποθέτηση ή την αφαίρεση του καθετήρα ή του σωλήνα.
Αφαίρεση
Βήμα 1
Αντικαταστήστε τη συσκευή Hold-A-Line κάθε 5 ημέρες ή σύμφωνα με το νοσοκομειακό πρωτόκολλο, αν προβλέπεται αντικατάσταση νωρίτερα.
Βήμα 2
Ανασηκώστε το πτερύγιο για να αφαιρέσετε τον καθετήρα ή τον σωλήνα.
Βήμα 3
Επιστήστε τη συσκευή Hold-A-Line με νερό ή φυσιολογικό ορό.
Βήμα 4
Αποκολλήστε τη συσκευή Hold-A-Line από το δέρμα με αργές και απαλές κινήσεις ενώ καθαρίζετε με νερό ή φυσιολογικό ορό.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Η ομοσπονδιακή νομοθεσία επιτρέπει την πώληση αυτής της συσκευής μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.
Η συσκευή Hold-A-Line πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ενόσω ο ασθενής βρίσκεται υπό τη συνεχή, άμεση επίβλεψη ιατρονομικού προσωπικού.
Σε περίπτωση ερεθισμού του δέρματος διακόψτε αμέσως τη χρήση.
Η συσκευή Hold-A-Line δεν προσκολλάται σωστά σε υγρό δέρμα ή μαλλιά. Τα έλαια και οι λοσιόν επηρεάζουν αρνητικά την ικανότητα προσκόλλησης.
Μη χρησιμοποιείτε οινόπνευμα για τον καθαρισμό του δέρματος πριν από την εφαρμογή.
Προορίζεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή.
Ευρωπαϊκή Ένωση: MDR EU 2017/745
Κάθε σοβαρό περιστατικό που συνέβη σε σχέση με τη συσκευή αυτή πρέπει να αναφέρεται στη Neotech Products και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Magyar
Hold-A-Line™ Katéter és csővezet tartó
TERÁPIÁS JAVALLATOK
A Hold-A-Line köldökkatéterek és csővezet rögzítésére és megátmasztására szolgál. Gyermekek (újszülöttek, csecsemők és gyermekek) kezelésére szolgál.
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Élőkészítés
Miután a katéter vagy a cső a helyére kerül, tisztítsa és szárítsa meg a bőrt a kórházi protokoll szerint.
Megjegyzés: Fontos, hogy a bőr minél tisztább és szárazabb legyen. A Hold-A-Line nem tapad megfelelően a nedves bőrhöz vagy hajhoz. Az olajok és testápolók hátrányosan befolyásolják a tapadást.
NE HASZNÁLJON ALKOHOLT.
Használat
1. lépés
A műanyag bélés eltávolítása előtt a hidrokolloid tapadófület aktívan fel kell melegíteni. Melegítési technikák: tartsa a tenyerei között legalább 60 másodpercig, tartsa egy szűgöző melegítő közelében 10–15 másodpercig vagy tartsa egy kémiai sarokmelegítőhöz 10-15 másodpercig.
2. lépés
Dobja ki a fehér papírbélest, majd húzza le az átlátszó műanyagbélést a hidrokolloid alapról, és dobja ki.
3. lépés
Helyezze fel az alapot a bőrre, és tartsa a helyén 60 másodpercig, hogy biztosítsa a megfelelő tapadást.
4. lépés
Húzza le és dobja ki a szűkérés bélest, és tapassza a katétert vagy a csövet az alaphoz.
5. lépés
Hajtsa a hajlítókát a katéterre vagy a csőre, igazítsa az alaphoz, és nyomja össze erősen, a tapadófülek közé zárva a katétert vagy a csövet.
6. lépés
Emelje fel a hajlítókát, amennyire szükséges, hogy áthelyezze vagy eltávolítsa a katétert vagy a csövet.
Eltávolítás
1. lépés
Cserélje ki a Hold-A-Line tartót 5 naponta vagy a kórházi protokoll szerinti, attól függően, hogy melyik történik korábban.
2. lépés
Emelje fel a hajlítókát, hogy eltávolítsa a katétert vagy a csövet.
3. lépés
Itassa át a Hold-A-Line tartót vízzel vagy sóoldattal.
4. lépés
Lassan húzza le a vízzel vagy sóoldattal átitátott Hold-A-Line tartót a bőrről.
FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÖVINTÉZKEDÉSEK
A szövetségi törvények értelmében ez az eszköz kizárólag orvos által vagy orvosi rendelőnyre értékesíthető.
A Hold-A-Line kizárólag akkor alkalmazható, ha a páciens képzett egészségügyi szakemberek felügyelése, közvetlen felügyelete alatt áll.
Bőrirritáció jelenlétecase esetén használatát azonnal fel kell függeszteni.
A Hold-A-Line nem tapad megfelelően a nedves bőrhöz vagy hajhoz. Az olajok és testápolók hátrányosan befolyásolják a tapadást.
Használat előtt ne használjon alkoholt a bőr tisztítására.
Kizárólag egy páciensnek használható.
Európai Unió: MDR EU 2017/745
Mindén, az eszközkel kapcsolatos súlyos eseményt jelenteni kell a Neotech Products vállalatának és azon tagállam illetékes hatóságának, ahol a felhasználó és/vagy a páciéns található.

Gaeilge

Hold-A-Line™ Sealbhóir Cataitéar agus Feadánra
TÁCSA ÚSAÍDE
Tá an Hold-A-Line beartaithe le cataitéir imleacáin agus feadánra a ancaire agus tacaí leo. Tá sé beartaithe é a úsáid ar othair pháidiatriceacha (naónáin nuabheirthe, leanai agus páistí).
TREORACHA ÚSAÍDE
Ullmhúchán
Tar éis cataitéar nó feadán a bheith i bhfeidhm, glan agus triomaigh craiceann i gcomhréir le prótacal an ospidéil.
Nóta: Tá sé tábhachtach go bhfuil an chraiceann chomh glan agus tirim agus is féidir. Ni chloifidh Hold-A-Line mar is gceart le craiceann tais nó graug. Beidh drochthionchar ag olaí agus líoíséanna ar an ngreamú.
NÁ hÚSAID ALCOIL.
Feidhm
Céim 1
Sula mbaintear líneár plaisteach, ní mór greamachán hidreacollóideach a théam go gníomhach. Cuisimion na teicnící téimh: coinneigh idir bosa do léimh iad ar feadh 60 soicind ar a laghad, cuir iad in aice le téitheoir radanta ar feadh 10- 15 soicind, nó coimeád iad taobh le téitheoir sál ceimiceach níos teo ar feadh 10- 15 soicind.
Céim 2
Cailh amach líneár páipéir bháin, anson bain agus cailh amach líneár plaisteach trédhearcach ó bhonn hidreacollóideach. Céim 3
Cuir bonn ar chraiceann agus coinneigh i bhfeidhm é ar feadh 60 soicind chun greamitheacht cheart a chintíúil.
Céim 4
Bain agus cailh amach líneár Ionrach agus cloí cataitéar nó feadán leis an bhonn.
Céim 5
Fill flapa thr cataitéar nó feadán, ailnígh le bonn agus brúigh go daingean le chéile, ag crioslú cataitéar nó feadán idir greamacháin.
Céim 6
Dairgh flapa de réir mar is gá chun cataitéar nó feadán a athshuimh nó a bhaint.
Á Bhaint
Céim 1
Aithraigh Hold-A-Line gach 5 lá nó in aghaidh an phrótacail ospidéil, cibé acu is túisce.
Céim 2
Airgh flapa de réir mar is gá chun cataitéar nó feadán a bhaint.
Céim 3
Déan Hold-A-Line a sháithiú le huisce nó le sáile.
Céim 4
Bain Hold-A-Line ar shiúl ón gcaiceann de réir mar a dhéanann tú mapaireacht air le huisce nó le salíne.
RUBHAIDH & FOLÁIRIMH
Cúireann í Cónaidhme srian ar dhíol an ngléas seo ag nó lena ordú ó chochtúilr.
Níor cheart Hold-A-Line a úsáid ach amháin nuair a bhíonn an t-othar faoi mhaoirseacht dhíreach leanúnach gairmithe cúraim sláinte oilte.
Scoil de láithreach má tharlaíonn greannú craicinn.
Ni chloifidh Hold-A-Line mar is gceart le craiceann tais nó graug. Beidh drochthionchar ag olaí agus líoíséanna ar an ngreamú.
Ná húsáid alcól chun an craiceann a ghlanadh sula gcuirtear i bhfeidhm é.
Úsáid an othair anoir amháin.

An tAontas Eorpach: MDR UE 2017/745
Ba cheart an teagmhás tromchúiseach a tharla maidir leis an ngléas seo a thuariscíú do Neotech Products agus d’údarás inniúil an Bhallstáit ina bhfuil an t-úsáideoir agus/nó an t-othar bunaithe.

Lietuviškai
Hold-A-Line™ Kateteris ir vamzdelių laikiklis
NAUDOJIMO INDIKACIJOS
„Hold-A-Line“ skirtas pritvirtinti ir palaikyti bambos kateterius bei vamzdelius. Jis skirtas naudoti pediatrijos pacientams (naugajimiams, kūdikiams ir vaikams).
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
Paruošimas
Prijungę kateterį arba vamzdelį, vadovaudamiesi ligoninės protokolu nuvalykite ir nusausinkite odą.
Pastaba: Svarbu, kad oda būtų švari ir sausa. „Hold-A-Line“ tinkamai neprikibs prie drėgnos odos arba plaukų. Aliejai ir losjonai taip pat neišgimamai paveiks sukibimą.
NEAUDAOKITE ALKOHOLIŲ.
Užklajavimas

1 žingsnis
Prieš nuimant plastikinius įdėjus, hidrokoloidiniai lipnūs skirtukai turi būti aktyviai pašildyti. Pašildymo būdai: palaikykite tarp delnų bent 60 sekundžių, 10–15 sekundžių palaikykite šalia spinduliniu šildytuvo arba 10–15 sekundžių palaikykite priešais cheminį pėdų šildytuvą.
2 žingsnis
Išmeskite baltą popierinį bei skaidrų plastikinį hidrokoloidinio pagrindu įdėjus.
3 žingsnis
Užtepkitę pagrinda ant odos ir palaikykite bent 60 sekundžių, kad tinkamai įsigytų.
4 žingsnis
Nulupkite ir išmeskite matinį įdėklą bei pripilinkite kateterį arba vamzdelį prie užtepto pagrindu.
5 žingsnis
Užlenkite atvartą ant katerio ar vamzdelio, sulgyiukite su pagrindu ir tvirtai suspauskite, apsupdami kateterį ar vamzdelį lipniaja medžiaga.
6 žingsnis
Jei reikia, atlenkite atvartą, kad pakeistumėte kateterio arba vamzdelio vietą arba juos pašalintumėte.
Nuėmimas
1 žingsnis
Keiskite „Hold-A-Line“ kas 5 dienas arba pagal ligoninės protokolą, priklausomai nuo to, kuri data ankstesnė.
2 žingsnis
Atlenkite atvartą, kad pašalintumėte kateterį arba vamzdelį.
3 žingsnis
Užpildykite „Hold-A-Line“ vandeniu arba fiziologiniu tirpalu.
4 žingsnis
Lėtai nulplėskite „Hold-A-Line“ nuo odos, nuvalykite vandeniu arba fiziologiniu tirpalu.
PERSPĖJIMAI IR ĮSPĖJIMAI
Federaliniai įstatymai riboja šio prietaiso pardavinimą tik gydytojui arba pagal gydytojo nurodymą.
„Hold-A-Line“ galima naudoti tik tada, kai pacientas yra nuolat tiesiogiai prižiūrimas apmokytų sveikatos priežiūros specialistų. Nedejiant nautruokite naudojimą, jei atsiranda odos sudirginimas.
„Hold-A-Line“ tinkamai nepribiks prie drėgnos odos arba plaukų. Aliejai ir losjonai neišgimamai veikia sukibimą.
Prieš klijuodami nenaudokite odos valymui skirto alkoholio.
Naudoti gali tik vienas pacientas.
Europos Sąjunga: MDR EU 2017/745
Apie bet kokį rimtą incidentą, susijusį su šiuo produktu, reikia pranešti „Neotech Products“ įmonei ir valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Malti

Hold-A-Line™ Apparatt għaż-Żamma ta' Katatur u t-Tubi
INDIKAZZJONI GĦALL-UŻU
Il-Hold-A-Line huwa maħsub bhala ankra u appogg għal kateters ombellikali u t-tubi. Huwa maħsub għall-użu f'pazjenti pedjatrici (trabi tal-twelid, trabi u ftal).
DIREZZJONJIET GĦALL-UŻU
Preparazzjoni
Wara li katater jew tubu jitlejgħed f' postu, naddaf u xxotta l-gilda skont il-protokoll tal-isptar.
Nota: Huwa importanti li l-gilda tkun nadifa u xotta kemm jista' jkun. Il-Hold-A-Line mhux se jehel sew mal-gilda jew xagħar nedjin. Iż-żjuz u l-hozjonijiet ukoll se jaffettwaw b'mod negattiv l-adeżjoni.
TUŻAX ALKOHOL.
Applikazzjoni
Pass 1
Qabel ma titneħħa l-kisja tal-plastik, l-adeżiv tal-idrokollojdo għandu jissahhan b'mod attiv. Tekniki ta' t'ishin jinkludu: żomm bejn il-pali ta' idejġ għal mill-inqas 60 sekonda, żomm heġn apparat li jisahhan b'mod radjanti għal 10-15-il sekonda, jew żomm ma' apparat li jсахhan l-għarquq kimiku għal 10-15-il sekonda.
Pass 2
Armi l-kisja bajda tal-karti, imbagħad qaxxar u armi l-kisja tal-plastik trasparenti mill-bażi tal-idrokollojdo.
Pass 3
Applika l-bażi mal-gilda u żommha f' postha għal 60 sekonda biex tiżgura adejżjoni xierqa.
Pass 4
Qaxxar u armi l-kisja opaka u waħħal il-katater jew it-tubu mal-bażi.
Pass 5
Itwi l-flap fuq il-katater jew it-tubu, allinja mal-bażi u aghfas sewwa f'mikien, waqt li taqbad il-katater jew t-tubu bejn l-adeżjoni.
Pass 6
Tella' l-flap kif meħtieġ biex tippozizzjona mill-gdid jew tneħħi l-katater jew it-tubu.
Tneħħija
Pass 1
Ibdel il-Hold-A-Line kull 5 ijiem jew skont il-protokoll tal-isptar, skont liema jseħh l-ewwel.
Pass 2
Tella' l-flap biex tneħħi l-katater jew it-tubu.
Pass 3
Issattura l-Hold-A-Line bl-ilma jew bl-ilma mielħ.
Pass 4
Qaxxar bil-mod il-Hold-A-Line l' bogħod mill-gilda waqt li timsħh bl-ilma jew bl-ilma mielħ.
ATTENZJONI U TUISSJIJET

Il-ligji federali tirrestringi dan l-apparat għall-bejġh minn jew fuq ordni ta' tabib.
Il-Hold-A-Line għandu jintuza biss waqt li l-pazjent ikun taħt is-supervżjoni kontinwa u diretta ta' professjonisti fil-kura tas-sahħa mharrġa.
Waqqaf immedjatement jekk ikun hemm irrazzjoni tal-gilda.
Il-Hold-A-Line mhux se jehel sew mal-gilda jew xagħar nedjin. Iż-żjuz u l-hozjonijiet se jaffettwaw b'mod negattiv l-adeżjoni.
Tużax l-alkohol biex naddaf il-gilda qabel l-applikazzjoni.
Għal użu minn pazjenti wieħed biss.
Unjoni Ewropa: MDR UE 2017/745
Kwalunkwe incident serju li seħħ b'rabta ma' dan l-apparat għandu jiġi rrapportat lil Neotech Products u lill-awtoritá kompetenti tal-Istat Membru li fih l-utent u/jew il-pazjent huma stabbiliti.

Română

Hold-A-Line™ Suport pentru cateter și tubulatură
INDICAȚII DE UTILIZARE
Hold-A-Line este menit să ancoreze și să susțină cateretele ombilicale. Acesta este destinat utilizării la pacienții pediatrici (nou-născuți, sugari și copii).
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Pregătire
După ce a fost introdus cateterul sau tubul, curățați și uscați pielea conform protocolului spitalului.
Notă: Este important ca pielea să fie cât mai curată și mai uscată posibil. Hold-A-Line nu va adera corespunzător pe pielea umedă sau la păr. De asemenea, uleiurile și lotiunile vor afecta în mod negativ aderența.
NU UTILIZAȚI ALCOOL.

Aplicare
Pasul 1
Înainte de a îndepărta folia de plastic, feșele cu adeziv cu hidrocoloid trebuie să fie încălzite în mod activ. Tehniciile de încălzire includ: țineți-le între palmele mâinilor timp de cel puțin 60 de secunde, țineți-le lângă un radiator timp de 10-15 secunde sau țineți-le lângă un încălzitor chimic pentru căldăie timp de 10-15 secunde.
Pasul 2
Aruncați folia de hârtie albă, apoi desprindeți și aruncați folia de plastic transparent de pe baza hidrocoloidă.
Pasul 3
Așezați pe piele și țineți pe poziție timp de 60 de secunde, pentru a asigura o aderență corespunzătoare.
Pasul 4
Desprindeți și aruncați folia mată și atașați cateterul sau tubul la bază.
Pasul 5
Se pliază clapeta peste cateter sau tub, se alinază cu baza și se presează ferm împreună, cuprinzând cateterul sau tubul între adevzi.

Pasul 6
Ridicați clapeta după cum este necesar pentru a re poziționa sau a îndepărta cateterul sau tubul.
Îndepărare
Pasul 1
Îlocuiți Hold-A-Line la fiecare 5 zile sau conform protocolului spitalului, oricare dintre acestea intervine mai devreme.
Pasul 2
Ridicați clapeta pentru a scoate cateterul sau tubul.
Pasul 3
Saturați Hold-A-Line cu apă sau cu soluție salină.
Pasul 4
Desprindeți încet Hold-A-Line de pe piele în timp ce tamponați cu apă sau cu soluție salină.
ATENȚIONĂRI ȘI AVERTISMENTE
Legea federală interzice vânzarea acestui dispozitiv de un medic sau la dispoziția unui medic.
Hold-A-Line trebuie utilizat numai în timp ce pacientul se află sub supravegherea continuă și directă a unor profesioniști instruiți din domeniul sănătății.
Înrerupți imediat utilizarea, dacă apar iritații pe piele.
Hold-A-Line nu va adera corespunzător pe pielea umedă sau la păr. Uleiurile și lotiunile vor afecta în mod negativ aderența.
Nu folosiți alcool pentru a curăța pielea înainte de aplicare.
A se utiliza numai pentru un singur pacient.
Uniunea Europeană: MDR UE 2017/745
Orice incident raport care a avut loc în legătură cu acest dispozitiv trebuie raportat către Neotech Products și către autoritatea competentă din Statul membru în care sunt stabiliți utilizatorul și/ sau pacientul.

Slovenčina

Hold-A-Line™ Držiak katétra a hadičky
INDIKÁCIE NA POUŽITIE
Hold-A-Line je určený na ukotvenie a pridržavanie pupočníkových katérov a hadičiek. Je určený na použitie u pediatrických pacientov (novorodencov, dojčiat a detí).
NÁVOD NA POUŽITIE
Príprava
Po zavedení katétra alebo hadičky očistite a osušte pokožku podľa nemocničného protokolu.
Poznámka: Je dôležité, aby bola pokožka čo najčistejšia a najsuššia. Hold-A-Line nebude správne priliehať na vlhkú pokožku alebo vlasy. Oleje a telové mlieka taktiež nepriaznivo ovplyvňujú prínavosť.
NEPOUŽÍVAJTE ALKOHOL.

Aplikácia

Krok 1
Pred odstránením plastovej ochrannej fólie sa hydrokoloidné lepídlo musí aktívne zahriať. Medzi techniky zahrievania patria: podržte medzi dlaniami aspoň 60 sekúnd, podržte v blízkosti sálavého ohrievača 10-15 sekúnd alebo podržte pri chemickom ohrievači nóh 10-15 sekúnd.
Krok 2
Zlikvidujte bielu papierovú vložku, potom odľupnite a zlikvidujte prieliednú plastovú vložku z hydrokoloidnej základne.
Krok 3
Priložte základňu na pokožku a podržte na mieste 60 sekúnd, aby sa zabezpečila správna adhézia.
Krok 4
Odľupnite a zlikvidujte matnú vložku a prilepte katéter alebo hadičku k základni.

Krok 5
Preložte chlopnú cez katéter alebo hadičku, zarovnajte so základňou a pevne prilačte k sebe, pričom katéter alebo hadičku vložte medzi lepídla.

Krok 6
Zdvihnite chlopnú, ak potrebujete premiestniť alebo odstrániť katéter alebo hadičku.

Odstránenie

Krok 1
Hold-A-Line vymieňajte každých 5 dní alebo podľa nemocničného protokolu, podľa toho, čo nastane skôr.
Krok 2
Zdvihnite chlopnú, ako potrebujete odstrániť katéter alebo hadičku.

Krok 3
Napíšte zariadenie Hold-A-Line vodou alebo fyziologickým roztokom.

Krok 4
Pomaly odľupujte Hold-A-Line z pokožky, pričom potierajte vodou alebo fyziologickým roztokom.

UPOZORNENIA A VAROVANIA
Podľa federálnych zákonov USA môže túto pomôcku predávať len lekár alebo na jeho pokyn.

Zariadenie Hold-A-Line by sa malo používať len vtedy, keď je pacient pod stálym a priamym dohľadom vyskolených zdravotníckych pracovníkov.

Ak sa objaví podráždenie pokožky, okamžite prestaňte zariadenie používať.

Hold-A-Line nebude správne priliehať na vlhkú pokožku alebo vlasy. Oleje a telové mlieka nepriaznivo ovplyvňujú prínavosť.

Na čistenie pokožky pred aplikáciou nepoužívajte alkohol.

Nie je určený na použitie u dospelých.
Európska únia: MDR EU 2017/745
Akýkoľvek závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s touto pomôckou, by sa mal nahlásiť spoločnosti Neotech Products a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ a/ alebo pacient bydlisko.

Slovenščina

Hold-A-Line™ Držalo za kateter in cevko
INDIKACIJE ZA UPORABO
Hold-A-Line je namenjen pritrditvi in podpori popkovniških katetrov. Namenjen je uporabi pri pediatričnih bolnikih (novorojenčkih, dojenčkih in otrocih).
NAVODILA ZA UPORABO
Priprava
Ko je kateter ali cevka na mestu, očistite in posušite kožo v skladu z bolnišničnim protokolom.
Opomba: Pomembno je, da je koža čim bolj čista in suha.
Pripomčček Hold-A-Line se ne bo pravilno oprjel vlažne kože ali las. Tudi olja in losjoni bodo negativno vplivali na oprjem.
NE UPORABLJAJTE ALKOHOLA.
Nanos
Korak 1
Pred odstranjevanjem plastične obloge je treba aktivno segreti hidrokoloidno lepilo. Tehnike segrevanja vključujejo: držite med dlanmi najmanj 60 sekund, držite v bližini tagállam ogrevalnika 10–15 sekund ali držite ob kemičnem ogrevalniku pete 10–15 sekund.
Korak 2
Zavržite belo, papirnato oblogo, nato odlepite in zavržite

prozorno plastično oblogo s hidrokoloidno podlage.
Korak 3
Podlogo nanesite na kožo in jo držite na mestu 60 sekund, da zagotovite, da se dobro zalepi.

Korak 4
Odlepite in zavržite matirano oblogo in prilépite kateter ali cevko na podlogo.

Korak 5
Zavihek prepognite čez kateter ali cevko, poravnajte s podlogo in trdno pritisnite skupaj, tako da zaklenete kateter ali cevko med lepili.

Korak 6
Po potrebi dvignite zavihek, da prestavite ali odstranite kateter ali cevko.

Odstranjevanje
Korak 1
Zamenjajte Hold-A-Line vsakih 5 dni ali v skladu z bolnišničnim protokolom, kar nastopi prej.

Korak 2
Dvignite zavihek, da odstranite kateter ali cevko.
Step 3
Hold-A-Line nasačite z vodo ali fiziološko raztopino.

Korak 4
Počasi odlepite Hold-A-Line s kože, ko ga obrnete z vodo ali fiziološko raztopino.

PREVIDNOSTNI UKREPI IN OPOZORILA

Zvezni zakon omejuje prodajo tega pripomočka s strani ali po naročilu zdravnika.

Pripomoček Hold-A-Line se sme uporabljati samo, ko je bolnik pod stalnim, neposrednim nadzorom usposobljenih zdravstvenih delavcev.

Če se pojavi draženje kože, takoj prekinitve.
Pripomoček Hold-A-Line se ne bo pravilno oprjel vlažne kože ali las. Olja in losjoni bodo negativno vplivali na oprjem.

Pred nanosom ne uporabljajte alkohola za čiščenje kože.

Enkratna uporaba samo pri enem bolniku.